

THE 3RD AUSTRIAN CREATIVE

CREATIVE AUSTRIA | magazine for contemporary art and culture in Austria | #2 | E/D | www.creativeaustria.at



Chicken wings suited **Hühnchen rot-weiß**

Festivals/Festspiele
in Bregenz & Salzburg

MuseumsQuartier Wien:
New Austrian Architecture



CREATIVE>AUSTRIA

The pages with the chicken **Die Seiten mit dem Huhn**

The chicken is named Erni. Erni is a movie star. She was cast by Austrian artist Edgar Honetschläger. The film of the same name – ERNI – has been shown at the Rio de Janeiro short film festival in the USA, in Japan, and is currently being screened in Australia. The result: Next to Schwarzenegger, Mozart, and Sacher Masoch (the eponym of masochism ...), Erni is Austria's most famous cultural export – in the flesh as well as digitally. When it's about culture in Austria, Erni is the logical accompaniment. And that's just what the following pages are about.

Das Huhn heißt Erni. Erni ist Filmstar. Gecastet wurde sie vom österreichischen Künstler Edgar Honetschläger. Der gleichnamige Film – ERNI – war bereits beim Rio de Janeiro short film festival zu sehen, in den USA, in Japan und – ganz aktuell – auch in Australien. Fazit: Neben Schwarzenegger, Mozart und Sacher Masoch (Namensgeber des Masochismus, ja genau der), ist Erni der berühmteste Kulturexport aus Österreich – in natura wie auch digital. Wenn es um Kultur in Österreich geht, ist Erni die logische Begleitscheinung. Und genau darum geht es auf den folgenden Seiten.



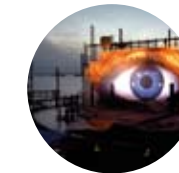
4 Linz: Ars Electronica
in Europe's Cultural Capital 2009



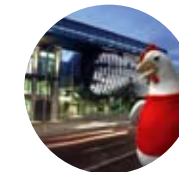
8 Salzburg: Festspiele
Young Directors Projekt



12 Wien: MuseumsQuartier
Setting MQ



16 Bregenz: Festspiele
Festival at the lake



20 Graz: steirischer herbst
Festival of new art



24 Kulturhighlights
The Calendar



private – investigation

Goodbye Privacy. That's the title of the Linz Ars Electronica Festival (5 to 11 September 2007). On the expansion of media combat zones into the personal, and personal combat zones into the media.

Goodbye Privacy. So der Titel des Linzer Ars Electronica Festivals (5. bis 11. September 2007). Über die Ausweitung medialer Kampfzonen ins Private und privater Kampfzonen ins Mediale.

The camera team follows a young woman. She didn't ask them to. And she also had not been asked, which can be seen in her - increasingly unsettled - reactions. The young woman runs into a lamppost, doesn't see a truck coming while crossing the road ... This rather dated flick from 1969 is called "Film No 6. Rape", and its creators are hardly unfamiliar: John Lennon and Yoko Ono. It was produced in cooperation with ORF (which may be interesting to our Austrian readers). John and Yoko were a good team: She contributed the artistic context, he the actual experience of the hunted. What the avant-garde, the culturati of the 1960s, stirred up, is, for some, not worth leaving the bar stool or the couch for in the everyday life of the new millennium. Today, the "rape" of 1969, a cynical media look into the personal, has become normalcy: "Big Brother" works as a commercial TV-Format with an international mass audience, surveillance is everywhere and, thanks to "stars" like Paris Hilton, the media's obsession with celebrity stardom sells itself. Goodbye privacy.

Das Kamerateam verfolgt eine junge Frau. Sie hat nicht darum gebeten. Und sie wurde auch nicht gefragt, das ist an ihren – zunehmend verunsicherten – Reaktionen zu merken: Die junge Frau läuft in einen Laternenmasten, übersieht beim Überqueren der Straße einen LKW ... „Film No 6. Rape“ heißt der mit 1969 datierte Streifen, seine Autoren sind keine Unbekannten: John Lennon und Yoko Ono. Produziert wurde er (das ist für Leser aus Österreich interessant) in Kooperation mit dem ORF. John und Yoko waren ein gutes Team: Sie brachte den Kunstkontext mit, er die reale Erfahrung des Gejagten. Was die Avantgarde, die kulturellen Stoßtrupps der 1960er Jahre bewegte, reißt im Alltag des neuen Jahrtausends nicht einmal

The new Ars Electronica Center in Linz (rendering). It will be ready by Capital of Culture year 2009.
Das neue Ars Electronica Center in Linz (Montage). Im Kulturhauptstadtjahr 2009 wird es bereits bespielt.





Pixelspaces Exhibition: Ist Linz schön? (Ars Electronica 2006)

mehr einen Kulturmuffel vom Hocker, bzw. von der Wohnzimmercouch. Heute ist die „Vergewaltigung“ des Jahres 1969, der zynische mediale Blick aufs Private, Normalität geworden: „Big Brother“ funktioniert als kommerzielles TV-Format mit internationalem Massenpublikum, Überwachung ist überall und mit „Stars“ wie Paris Hilton wird die mediale Dauerrezeption des Prominentendaseins zum Selbstläufer. Goodbye Privacy.

Under this title the Ars Electronica in Linz, the festival for art, technology and society, will deal with the current phenomena of a new everyday culture struggling between the angst-inducing scenarios of seamless surveillance and the ecstasy of staging our public personas using digital media. From 5-11 September 2007, in a way typical of the Ars Electronica, the festival will diffuse the relevant research into the entire city through the use of conference and exhibition spaces. Symposia, exhibitions, performances and interventions will, not for the first time, turn Europe's Capital of Culture 2009 into an international center of art and reflection on media.

Unter eben diesem Titel beschäftigt sich die Linzer Ars Electronica, das Festival für Kunst, Technologie und Gesellschaft, mit den aktuellen Phänomenen einer neuen Alltagskultur zwischen den Angstsszenarien einer perfekten Überwachung und der lustvollen Begeisterung an medialer Selbstdarstellung. Von 5. bis 11. September 2007 soll sich die einschlägige Recherche in der für das Ars

Electronica Festival typischen Art über die Konferenz- und Ausstellungsräume hinaus in die ganze Stadt ausbreiten. Symposien, Ausstellungen, Performances und Interventionen machen Europas Kulturhauptstadt 2009 nicht zum ersten Mal zu einem internationalen Zentrum der Medienkunst und -reflexion.

But does that even exist anymore? A physical center for forms of art and communication that can bring the entire world into every village? For a public that isn't intended to become urban anymore, but rather global?

Aber gibt es das überhaupt noch? Ein physisches Zentrum für Formen der Kunst und der Kommunikation, die die ganze Welt zum Dorf vernetzen? Für eine Öffentlichkeit, die nicht mehr urban, sondern längst global gedacht ist?

Whoever comes to Linz in September will easily find the answer. Or better said: many answers. As if it wanted to offer a subtle commentary itself, the Ars Electronica said goodbye to its traditional residence on the Hauptstraße this year. 75 processors, 4km of network cable and 2km of electric cable had to be removed from the building. Until 2009 (Capital of Culture year), when a new home will be built for the home-

less Ars Electronica art, the AEC will be situated in Graben 15 / Ecke Dametzstraße. When Linz 2009 displays its European dimensions, the use of the spectacularly expanded home base of the leading factory of culture in Linz will be able to count itself among the programmed highlights.

Wer im September nach Linz kommt, wird darauf leicht eine Antwort finden. Oder besser gesagt: viele. Als wollte es selbst einen subtilen Kommentar dazu abgeben, hat sich das Ars Electronica Center heuer auch von seinem traditionellen Domizil an der Hauptstraße verabschiedet. 75 Rechner, vier Kilometer Netzwerk- und zwei Kilometer Stromkabel mussten aus dem Haus geschafft werden. Bis im Kulturhauptstadtjahr 2009 an der Donau ein neuer Ort für die ortlose Ars Electronica Kunst entstanden ist, wird das AEC am Graben 15 / Ecke Dametzstraße untergebracht. Die Bespielung der spektakulär erweiterten Homepage des Linzer Leitkulturbetriebs zählt, wenn Linz 2009 sein europäisches Format unter Beweis stellt, zu den programmierten Höhepunkten.

Imago: STWST (Ars Electronica 2005)



Interview: 3 ½ Fragen an Herrn Stocker

3 ½ Questions for Mr. Stocker

Gerfried Stocker is the Artistic Director of Ars Electronica Linz GmbH
Ars Electronica Leiter Gerfried Stocker



Dürfen wir Sie etwas Privates fragen: Sehen Sie gern Reality TV?

Nicht gerne, aber zwangsläufig und aus beruflichem Interesse: Um die Entwicklungen zu beobachten, die da auch an der Schnittstelle von neuen Medien und Internet stattfinden.

Wie sind Sie auf das Thema Goodbye Privacy gekommen?

Das Thema ist zu uns gekommen – auf Grund seiner Dringlichkeit und Brisanz, auf Grund der Breite und Intensität, mit der Technologie zwischen Überwachung und Medienexhibitionismus in unser Leben eindringt.

Was planen Sie für Linz 09 am neuen Standort?

Es wird auf 6.500 m² natürlich sehr viel stattfinden. Aber grundsätzlich geht es um zwei zentrale Anliegen: Erstens die Herausforderung der Zukunft anzunehmen und einem breiten Publikum die – auch aktive, experimentelle – Auseinandersetzung mit neuesten technologischen Entwicklungen in der Bio-, Gen-, oder Nano-Technologie zu ermöglichen. Und zweitens die Medienkunst als Popkultur des 21. Jahrhunderts darzustellen, weil sich hier Dinge, die vor wenigen Jahren nur auf der Ars Electronica zu sehen waren, längst zu einem breiten Phänomen vernetzt haben.

Can we ask you something rather personal: Do you like to watch reality TV?
Not really, but I inevitably do and for professional reasons: to the follow the development taking place at the intersection of new media and the internet.

How did you come up with the theme Goodbye Privacy?

The theme found us: because of its immediacy and explosiveness, because of the breadth and intensity that technology, between surveillance and media exhibitionism, intrudes into our lives.

What are you planning for Linz 09 at the new location?

Certainly a lot will happen on the 6,500 m². But basically it's about two central points: Firstly, the challenge to embrace the future and to facilitate – also active, experimental – examination using the newest technological developments from the fields of biotechnology, gene technology, or nanotechnology for a broad audience. And secondly, to present media art as the pop culture of the 21st century, because things that just a few years ago were only seen at Ars Electronica just a few years ago have long since networked into broad phenomena.



**Ars
Electronica**

Festival for Art,
Technology and Society
Linz, 05. – 11.09.2007

www.aec.at

**Linz 2009
Kulturhauptstadt
Europas**

www.linz09.at

WWW ...

>> Webguide Contemporary
Art in Austria
&
>> Win an art weekend in Linz
>> Kulturwochenenden in Linz
gewinnen

www.creativeaustria.at

Linz 2009 European
Capital of Culture
Linz Tourism Information
+43 (0)732/7070-1777

www.linz.at



Salzburg kann auch anders

Salzburg can do it differently

And that's a good thing. A look at alternative festival productions and Jazzherbst highlights in the city of Mozart.

Und das ist gut so. Ein Blick auf Festspiel Off-Produktionen und Jazzherbst-Highlights in der Mozartstadt.

There's a rule of thumb: if there are more performers on the stage than people in the audience, it is not to be performed at all. That recently happened to me in a cellar theater in Munich. My companion and I were then offered a bottle of red wine. Also very charming. But we didn't get to see anything. The piece is only for three performers anyway. Stefanie Lorey and Björn Auftrag see it differently: In their current project, twelve performers play for twelve audience members. And the performers switch roles throughout. They also switch with their counterparts in the audience – their conversation partners so-to-speak. Technically speaking, WMF (Wiedersehen macht Freude) delivers the greatest possible harmonization of the essence of theater: perform, see,



Part of the Salzburg Festivals' Young Directors Project, Motus can be seen in Republic (circle).
Motus beim Young Directors Projekt der Salzburger Festspiele. Zu sehen im Republic (Kreis).

hear. Lorey/Auftrag add an aspect that is rather uncommon in theater: intimacy. By the by: WMF is hardly a cellar theater production, but rather part of the Salzburg Festivals. Yeah, exactly! THE Salzburg Festivals. In the course of the Young Directors Project, in the cool Salzburger Republic, not only can you see WMF, but also „Come un cane senza padrona“, a scenic narrative with actors and film from the Italian Gruppe Motus. On the stage: two projection screens, an old Alfa Romeo and a narrator. In addition, the Dutch theater collective „Hotel Modern“ will present their impressive theatrical animation „Lager“ in the Young Directors Project. In real-time. And without words. With the use of special cameras and thousands of small marionettes the group from Rotterdam recreates the fight to survive in Auschwitz. Scenes whose theatrical realization with actors would be impossible.

Es gibt so eine Faustregel: Sind mehr Darsteller auf der Bühne als Zuseher im Publikum, wird nicht gespielt. Zuletzt passierte mir das in einem Münchner Kellertheater. Meine Begleitung und ich wurden dann auf eine Flasche Rotwein eingeladen. Auch sehr charmant. Aber zu sehen bekamen wir nichts. Es war ja immerhin ein Drei-Mann-Stück. Stefanie Lorey und Björn Auftrag sehen das anders: In ihrem aktuellen Projekt spielen zwölf Darsteller für zwölf Zuseher. Immer wieder wechseln die Darsteller ihre Rollen. Und mit den Rollen auch das Gegenüber auf Zuseherseite – den Gesprächspartner sozusagen. Formal gesehen bringt WMF (Wiedersehen macht Freude) eine größtmögliche Annäherung an die Essenz von Theater: spielen, sehen, hören. Lorey/Auftrag bereichern diese noch um einen für das Theater eher ungewöhnlichen Aspekt: Intimität. Doch übrigens: WMF ist keine Kellertheaterproduktion, sondern Teil der Salzburger Festspiele. Ja genau! DER Salzburger Festspiele. Im Rahmen des Young Directors Project ist dort, im coolen Salzburger Republic, nicht nur WMF zu sehen, sondern auch „Come un cane senza padrona“, eine szenische Erzählung mit Schauspielern und Film der italienischen Gruppe Motus. Auf der Bühne: zwei Leinwände, ein alter Alfa Romeo und die Sprecherin. Außerdem präsentieren beim Young Directors Project die niederländischen Theatermacher Hotel Modern ihre bedrückende theatralische Animation „Lager“. In Echtzeit. Und ohne Worte. Die Truppe aus Rotterdam stellt mit Spezialekameras und tausenden kleiner, handgefertigter Puppen Szenen vom Lebenskampf in Auschwitz nach. Szenen, deren theatralische Verwirklichung mit Schauspielern zu Recht als unmöglich gilt.

Salzburger Festspiele: „Lager“ (Hotel Modern)



Salzburger Jazzsommer: Esbjörn Svensson Trio

Jazz in autumn

To cut a long story short: Salzburg can do it differently. That means: The festivals are not as everyone thinks. And once the festivals are over, another notes will be struck in the Festspielhaus. Namely, the Salzburg Jazz Autumn will move in, with gigs from jazz legends Dee Dee Bridgewater and Flamenco-Wunder Paco de Lucia. But even the Jazz Autumn has a standard and an alternative program. The latter is – just between us – much more interesting. The exceedingly cool e.s.t. Esbjörn Svensson Trio, for example, will bring advanced European jazz sounds to the Universitätsaula. Or Ravi Coltrane, yeah, sorry, I have to say it: son of the immortal John Coltrane, who begins where the burden of his high birth demands – and carries the sound of his father to the extreme. Avant-garde! Also on the program: Don Byron. THE jazz clarinetist of our time, a brilliant improviser, whose performance with the Ivey-Divey Trio promises a wild mixture of jazz, jazz, and even more jazz. But watch out! The conception that Mister Byron doesn't care two figs for large woodwind bands à la Benny Goodman was corrected by him once and for all with the album „No vibe zone“. And then there'll also be Karl Hodina and Roland Neuwirth (Attention: extreme schrammel). These two Grand Seniors of the Austrian alternative scene will make all those sick of

Mozart very happy with a Stiegl Matinée in the Stiegl Brauwelt (where else?). With a sound as mangy as Meister Mozart in his letters; „Meet me in the morning“, as Bob Dylan grunted, for a morning pint!

Langer Rede kurzer Sinn: Salzburg kann auch anders. Soll heißen: Die Festspiele sind nicht so, wie jedermann glaubt. Und wenn die Festspielzeit vorbei ist, werden selbst im großen Festspielhaus andere Töne angeschlagen. Dann nämlich zieht hier der Salzburger Jazzherbst ein, mit Gigs von Jazz-Legende Dee Dee Bridgewater und Flamenco-Wunder Paco de Lucia. Doch auch der Jazzherbst hat ein Standard- und ein Off-Programm. Und letzteres ist – unter uns gesagt – noch weit interessanter. Das äußerst coole e.s.t. Esbjörn Svensson Trio etwa bringt avancierten europäischen Jazzsound in die Universitätsaula. Oder Ravi Coltrane, ja, sorry, ich muss es erwähnen: Sohn des unsterblichen John Coltrane, knüpft dort an, wo es die Bürde der hohen Geburt verlangt – und treibt den Sound seines Alten weiter bis zum Äußersten. Avantgarde! Außerdem im Programm: Don Byron. DER Jazzklarinettist unserer Tage, ein fulminanter Improvisator, dessen Auftritt mit seinem Ivey-Divey Trio eine wilde Mischung aus Jazz, Jazz und noch einmal Jazz verspricht. Aber Achtung! Dass Mister Byron nichts mit beswingter Holzbläse à la Benny Goodman am Hut hat, wurde von ihm mit dem Album „No vibe zone“ ein für allemal richtiggestellt. Und dann sind da noch Karl Hodina und Roland Neuwirth (Achtung Extremschrammel!). Die beiden Grand Seniors der Austrian Off Szene machen bei einer Stiegl Matinée in der Brauwelt (wo sonst) alle Amadeus-Versehrten glücklich. Mit einem Sound, der so rüdig klingt, wie Meister Mozart höchstens in seinen Briefen, „Meet me in the morning“, wie schon Bob Dylan grunzte, zum Frühschoppen!

Salzburger Festspiele 2007

27.07. – 31.08.2007

Young Directors Project

Location: Republic

Motus (Italy): Come un Cane Senza Padrone

A staged narration with actors and film
03., 04. & 10.08.2007, 20:00
04.08.2007, 16:00

Peeping Tom (Belgium): Le Salon

Family drama fought out in dance, words and music
31.07. & 01., 05.08.2007, 20:00
06.08.2007, 18:00

Auftrag / Lorey (Germany): WMF. Wiedersehen macht Freude

Straight theatre of audiences of one
09., 11., 12. & 13.08.2007, 21:00
11., 12. & 13.08.2007, 19:00
12. & 13.08.2007, 15:00

Hotel Modern: Lager

A live animation – without words
15., 16.08.2007, 20:30
17.08.2007, 15:00 & 20:30

www.salzburgfestival.at

Salzburger Jazz Herbst 2007

25.10. – 04.11.2007

Featuring: Dee Dee Bridgewater, Paco de Lucia, e.s.t. Esbjörn Svensson Trio, Ravi Coltrane, Don Byron, Karl Hodina & Roland Neuwirth and many more.

www.jazz-herbst.at

WWW ...

>> Webguide music in Austria &
>> Win an art weekend in Salzburg
>> Kulturwochenenden in Salzburg zu gewinnen

www.creativeaustria.at

Salzburg Tourism Information

+43(0)662/88 98 7-0

www.salzburg.info

MQ / Architekturzentrum Wien

Architektur riecht nicht

Architecture doesn't smell

„Margherita Spiluttini – Atlas Austria“ in the Architekturzentrum Vienna in the MQ.
A visit to the exhibition.

„Margherita Spiluttini – Atlas Austria“ im Architekturzentrum Wien im MQ.
Ein Ausstellungsbesuch.

MuseumsQuartier Wien: Lifestyle and culture in the spaciousness of the k&k imperial stables.
MuseumsQuartier Wien: (Lebens-)Kultur im weitläufigen Areal der ehemaligen k&k Hofstallungen.



„Photography is a really an ornament that portrays reality. Not more. ... >>A picture says a thousand words<< – I don't agree at all. I envy the literati, because they have so many choices. How are we, for example, to photograph music? Or scents? Actually, we can't even photograph architecture. There's a great saying from Goethe, that says that architecture can only be experienced while walking.“ Hard to believe: the woman speaking is named Margherita Spiluttini and is one of the most world-renowned photographers of architecture of our time. Modesty is a virtue, but sometimes it can also – as it seems – be inspiring. „Photography is actually a very monotonous language“, said Spiluttini in the same interview for Falter. Directly following: „which I am really into“. In actually, Spiluttini's works are altogether unspectacular, shy, documentary, or better yet: they are objective. For 25 years the self-taught, newly 60 Salzburgerin has helped shape the scene. And her photographs have lost nothing of the unconditional interest, none of the curiosity that defined her very first works. The Architekturzentrum Wien is now dedicating a comprehensive exhibition to her. Through concentration on Spiluttini's interpretation of the recent history of architecture, „Margherita Spiluttini – Atlas Austria“ offers a photographic „land survey“ of Austria. Outstanding examples of architecture photography of the last 10 years were

chosen with the photographer from the archive. The Gasometer in Simmering, the T-Center St. Marx, and also the Jewish Lauder-Chabad School in Augarten find themselves among the Viennese ventures represented in the anthology.

„Die Fotografie ist eigentlich ein Ornament, das die Wirklichkeit zeichnet. Mehr ist es nicht. ... „Ein Bild sagt mehr als tausend Worte“ - das finde ich überhaupt nicht. Ich beneide die Literaten, dass sie so viele Möglichkeiten haben. Wie sollen wir zum Beispiel einfach Musik fotografieren? Oder Gerüche? Eigentlich kann man nicht einmal Architektur fotografieren. Es gibt die sehr richtige Äußerung von Goethe, dass man Architekturen nur im Gehen erleben kann.“ Kaum zu glauben: Die da spricht heißt Margherita Spiluttini und gilt als eine der weltweit renommiertesten Architekturfotografinnen unserer Zeit.

Bescheidenheit ist eine Tugend, manchmal aber kann sie – wie es scheint – auch inspirierend sein. „Eigentlich ist die Fotografie eine sehr eintönige Sprache“, sagt Spiluttini im selben Falter-Interview. Nachsatz: „Was mich aber sehr interessiert“. Tatsächlich sind Spiluttinis Arbeiten durchwegs unspektakulär, nüchtern, dokumentarisch oder besser: Sie sind unvoreingenommen. Seit 25 Jahren prägt die heuer 60-jährige Autodi-

daktin aus Salzburg die Szene. Und ihre Fotografien haben nichts von dem bedingungslosen Interesse, nichts von der Neugier verloren, die bereits ihre ersten Arbeiten auszeichneten. Das Architekturzentrum Wien widmet ihr nun eine umfassende Ausstellung. Durch die Konzentration auf Spiluttinis Interpretation der jüngeren Architekturgeschichte bietet „Margherita Spiluttini – Atlas Austria“ eine fotografische „Landvermessung“ Österreichs. Aus dem Bildarchiv wurden gemeinsam mit der Fotografin herausragende Beispiele der Architekturfotografie der letzten 10 Jahre ausgewählt. Unter den Wiener Projekten aus dieser Zusammenstellung finden sich etwa die Gasometer in Simmering, das T-Center St. Marx oder auch die jüdische Lauder-Chabad-Schule im Augarten.

Not represented are Spiluttini's photographic records from the development of the Viennese culture and living space the MuseumsQuartier (also the homestead of the Architekturzentrum), which was constructed in the former k&k imperial stables. The photographer narrated without the ever-so-popular hustle and bustle areal shots, of people taking time to unwind in the surroundings of the museums and other vendors of culture. The photos only show places, spaces, lines, light, and shadows. they show the stage design for every film that we now experience in the MQ. „A photograph is always an

Margherita Spiluttini fotografierte das MQ unmittelbar nach der Renovierung. Hier zwei Innenaufnahmen (Kunsthalle Wien).



image of absence", says Spiluttini. And: „accordingly, a different image is created in each viewer by the same photograph“.

The MQ amounts to an exciting confrontation of differing impressions. When we wander through the summery MuseumsQuartier with Spiluttini's photographic Austrian clips in mind, past the black MUMOK monolith and its white brother, the Leopold Museum, past the students cramming for exams, the culture freaks, the daydreamers, and culture aficionados, it becomes clear that photographs are neither hot nor cold, they don't sound or scent. And that Spiluttini's uncompromising concentration on the interplay of architecture and surroundings, nature and structural invasion is the best answer. Because: Architecture doesn't smell.

P.S. But the MQ does. It smells like sun.

Nicht vertreten sind Spiluttinis fotografische Berichte vom Entstehen des Wiener Kultur- und Lebensraums MuseumsQuartier (auch Heimstätte des Architekturzentrums), der in den ehemaligen k&k Hofstallungen eingerichtet wurde. Die Fotografien

erzählt auch hier mit keinem Bild vom heute so lebendige Treiben im Areal, von den Menschen, die im Umfeld von Museen und anderen Kulturanbietern die Seele baumeln lassen. Die Aufnahmen zeigen nur Orte, Räume, Linien, Licht und Schatten. Sie zeigen eine Entwicklung, das Entstehen eines Bühnenbilds zu jenem Film, den wir heute im MQ erleben. „Ein Foto ist immer auch ein Bild von Abwesenheit“, sagt Spiluttini. Und: „So entsteht in jedem Betrachter ein anderes Bild von demselben Foto.“

Im MQ kommt es zu einer spannenden Konfrontation unterschiedlicher Eindrücke. Wenn wir mit Spiluttinis fotografischen Österreich-Ausschnitten im Kopf das sommerliche MuseumsQuartier durchwandern, vorbei am schwarzen MUMOK-Monolith und seinem weißen Bruder, dem Leopold-Museum, an spielenden Kindern, buffelnden Studenten, Kulturfreaks, Tagträumern und Genießern, wird schnell klar, dass Fotografien weder heiß noch kalt sind, weder klingen noch riechen. Und dass Spiluttinis kompromisslose Konzentration auf das Wechselspiel von Architektur und Umfeld, Natur und baulichen Eingriff die beste Antwort eben darauf ist. Denn: Auch Architektur riecht nicht.

P.S. Das MQ aber schon. Nämlich nach Sonne.

Margherita Spiluttini photographed the MQ right after its renovation. Two interior shots (Kunsthalle Wien).



Architekturzentrum Wien

Margherita Spiluttini. Atlas Austria
21.06. – 24.09.2007
Location: Architekturzentrum Wien
Opening Hours: Daily 10:00 – 19:00

www.azw.at

MUMOK

Museum Moderner Kunst Sammlung Ludwig Wien
Opening Hours: daily 10:00 – 18:00, Thursdays until 21:00

Fokus 3: Concept. Action. Language.
The Viennese Group, Viennese Actionism, Fluxus and Conceptual Art from the Collection through 30.03.2008

The Modern Laboratory
Visual Arts, Photography and Film on the Move through 07.10.2007

Sigmar Polke
A Retrospective
through 07.10.2007

Markus Huemer
through 16.09.2007
Dream and Trauma
Works from the Dakis Joannou Collection, Athens through 04.10.2007

www.mumok.at

Leopold Museum

Opening Hours: Daily 10:00 – 18:00, Thursdays until 21:00

Adolf Hölzel and the Viennese Secession
11.05. – 27.08.2007

Koloman Moser
25.05. – 10.09.2007

Paul Rotterdam
The Art of the Line – Drawings
15.06. – 01.10.2007

Between the Wars
Austrian Artists from 1918 – 1938
21.09. 2007 – 28.01.2008

www.leopoldmuseum.org

Tanzquartier Wien

Fritz Ostermayer: Rettet die Mäuse
13. – 15.09.2007, 20:30
TQW / Halle G

Season Opening Party with Fritz Ostermayer
15.09.2007, following the performance

www.tqw.at

MQ Recreation – Freizeit im MQ

Musiktank
Tuesday – Sunday: 13:00 to 19:00 (or by appointment)
Legal downloads of Austrian music

www.musiktank.at

Weekend Sounds
Every Saturday, Sunday, and Holiday through 30.09.2007
Varying DJs in MQ Haupthof
in cooperation with Radio FM4

Boule Bahnen
Daily through 30.09.2007
Between MUMOK and AZW four Boule alleys are available

Info MQ Wien

www.mqw.at



Bregenz Festival Bregenzer Festspiele Classical with a twist

Bregenz Festival:

The Summerfestival on Lake Constance.

Or: When opera goes swimming.

From 18 July to 19 August - In Bregenz/Vorarlberg.

Bregenzer Festspiele:

Das Sommerfestival am Bodensee

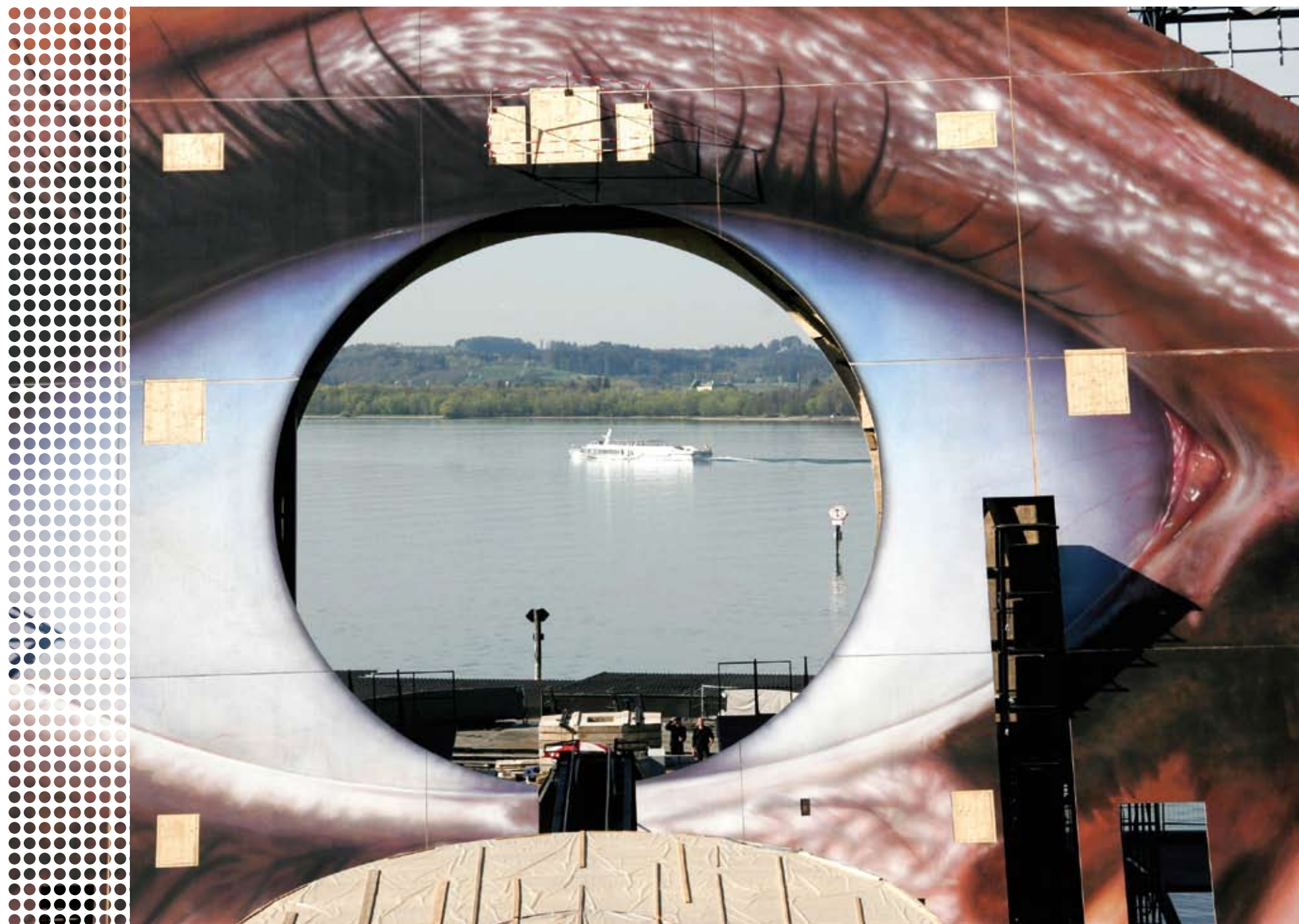
Oder: Wenn die Oper baden geht.

Von 18.7. - 19.8.2007 - In Bregenz/Vorarlberg.

The Summerfestival on Lake Constance is calling. With Giacomo Puccini's opera „thriller“ Tosca on an impressive stage on the lake, in front of an even more impressive natural backdrop. Puccini operas have already created a furor there in 2001 and 2002; now with Tosca a stage classic will be elevated to the floating stage, the elements of a thriller combined with a love triangle. But the leading role – this year as every year in Bregenz – will be the fascinating backdrop: the lake and the spectacular stage in the middle of the water – a real eye catcher!

From 18 July to 19 August they won't just play on the water. In addition to Tosca on the floating stage, the „crown jewel“ of the Festspielhaus, they'll also strike up in the architecturally impressive Großen Saal, on the workshop stage, in Shed8, in the festival area, and even in the street with the series KAZ – „Kunst aus der Zeit“. It will allow for a broad spectrum of contemporary musical forms of expression.

Es lockt das Sommerfestival am Bodensee. Mit Giacomo Puccini's „Opernthriller“ Tosca auf beeindruckender Bühne, vor einer noch weit beeindruckenderen Naturkulisse am See. Bereits 2001 und 2002 haben hier Puccini-Opern Furore gemacht, mit Tosca wird nun ein Bühnenklassiker auf die Seebühne gehoben, der Elemente des Thrillers mit einer Dreiecksgeschichte vereint. Die Hauptrolle spielt aber – heuer wie jedes Jahr in Bregenz – die faszinierende Kulisse: der See und das spektakuläre, mitten ins Wasser gesetzte Bühnenbild – heuer ein echter Eye-Catcher! Von 18. Juli bis 19. August wird aber nicht nur auf dem Wasser gespielt. Neben der Tosca auf der Seebühne, dem „Kronjuwel“ des Festspielhauses, wird in Bregenz auch noch im architektonisch beeindruckenden Großen Saal, auf der Werkstattbühne, im shed8, auf dem Festivalgelände und sogar auf der Straße aufgeführt. Und zwar bei der Veranstaltungsreihe KAZ – „Kunst aus der Zeit“. Sie gibt dem breiten Spektrum zeitgenössischer musikalischer Ausdrucksformen Raum.



Eye-catching: The installation of the festival stage on Lake Constance. – Blickfang: Aufbau der Festspielbühne am Bodensee.

This year's brainchild KAZ.007 focuses on Great Britain. Whether a certain well-known secret agent is behind this choice... The three digits are rather suspicious. At any rate, the opening night of KAZ.007 (July 21) is called „Made in Britain“, even though a few artists from the mainland will be allowed to get in on the act. For instance in the performance „Who are you wearing?“ from and with the Gob Squad. This British/German media and performance collective takes an ironic look (not only) at the media sensitivity of our (event) culture society.

Heuer heißt das Kind KAZ.007. Und hat einen Großbritanniensschwerpunkt. Ob da ein nicht ganz unbekannter Geheimagent Pate gestanden ist? Die drei Ziffern sind ja ziemlich verdächtig. Die Opening Night KAZ.007 am 21. Juli ist jedenfalls „Made in Britain“. Obwohl auch der eine oder andere Künstler vom Festland mitmischen darf. Etwa bei der Performance „Who are you wearing?“ von und mit Gob Squad. Das britisch/deutsche Medien- und Performancekollektiv streift ironisch über die (nicht nur) mediale Befindlichkeit einer (Event)Kulturgesellschaft.

For the first time at the Bregenz Festival: the Austrian Ensemble for Contemporary Music, featuring a first-class mixture of British music. Cutting a rug is also permitted: to minimal techno from London. Melodies and sound worlds of the English club scene will make opening night 21 July into a Culture Shock club night.

Shocked denizens of Bregenz could wait one more day, until the „Super Night Shot“ performance abruptly turns regular city-dwellers into film stars. The result: an „Instant Video Journey from the streets of your town“. The town of Bregenz, in this case. The young series KAZ even adds two operas to its program, „The Shops“ and „Playing



Away“. It has to do with obsession. The first obsession is with shopping and collecting, the second with football, pop music, and Germany. The perfect opera for the year between the World Cup and the European Championships.

Erstmals bei den Bregenzer Festspielen: das Österreichische Ensemble für Neue Musik mit einer hochkarätigen Mischung of British music. Auch Abtanzten ist erlaubt: Bei Minimal-Techno aus London. Tonfolgen und Klangwelten aus der englischen Clubszene der Gegenwart machen die Opening Night am 21. Juli zur Culture Shock Clubnacht.

Schockierte Bregenzer und Bregenzerinnen könnte es einen Tag später geben, wenn die Performance „Super Night Shot“ eben noch unbekannte Stadtbürger plötzlich zu Filmstars macht. Das Ergebnis: Eine „Instant Video Journey from the streets of your town“. Der Bregenzer town in diesem Fall. Mit „The Shops“ und „Playing Away“ wartet die junge Programmschiene KAZ sogar mit zwei Opern auf. Es geht dabei um Obsessionen. Einmal ums Shoppen und Sammeln, das andere Mal um Fußball, Popmusik und Deutschland. Die perfekte Oper im Jahr zwischen WM und EM.

All in all, the British-flavored contemporary program in Vorarlberg appears to be a place for new discoveries, where the past and the present collide. That is certainly no coincidence, since Vorarlberg is, after all, the „Ländle“ (Vorarlberg's self-given nickname meaning „small land“). Architecturally, for example. The modern, no-frills architecture in Vorarlberg long ago became a trademark of the west Austrian region. And the modern, high-quality design doesn't stop at the Bregenz Festspielhaus. The Festival and Congress Hall are attributable to the belt of architect-duo Dietrich – Untertrifaller.

A noble, penetrable, intense sound experience. This characterizes the Großer Saal of the Festspielhaus, the heart and highlight of the stages. The space contains the largest revolving stage in Europe. Shed8 will host a number of highlight from KAZ.007. In addition, the house is home to numerous other venues: the Lake Studio, the Park Studio, the Propter Homines Hall ... A detour to Stage Three is also recommended when the stomach begins to growl. It is the house's distributor. Formula 1 Caterer Walch serves cuisine at its finest and it tastes good to everyone – also culture lovers, and not just during festival time.

Alles in allem präsentiert sich das britisch getönte Gegenwarts-Programm in Vorarlberg als Ort der Neuentdeckungen, wo Tradition und Gegenwart aufeinander stoßen. Das ist bestimmt kein Zufall, denn ein solcher Ort, an dem sich Tradition und Gegenwart treffen, ist auch das „Ländle“. In architektonischer Hinsicht zum Beispiel. Die zeitgemäße, schnörkellose Architektur in Vorarlberg ist längst zu einem Markenzeichen des westlichsten österreichischen Bundeslandes geworden. Und die moderne, qualitativ hochwertige Bauweise hat auch vor dem Bregenzer Festspielhaus nicht halt gemacht. Das Festspiel- und Kongresshaus geht auf das Konto des Architektenduos Dietrich – Untertrifaller.

Edel, durchlässig, intensives Klangerlebnis. Das charakterisiert den Großen Saal des Bregenzer Festspielhauses, Herz- und Glanzstück der Spielstätte. Die Location verfügt über eine der größten Drehbühnen Europas. Im shed8 finden auch einige der Highlights von KAZ.007 statt. Daneben beherbergt das Haus unzählige Veranstaltungsorte: Seegalerie, Parkstudio, Propter Homines Saal ... Ein Abstecher zur Bühne Drei ist dann zu empfehlen, wenn der Magen knurrt. Denn sie ist der Versorger des Festspielhauses. Formel 1 Caterer Walch serviert Kulinarik vom Feinsten und es mundet jedem – auch dem Kulturmenschen, und nicht nur zur Festspielzeit.



The completed Tosca stage (left). The imposing Festspielhaus (right). Die fertige Tosca-Bühne (links). Das imposante Festspielhaus (unten).



Bregenz Festival

The Summerfestival on Lake Constance:
18.07. – 19.08.2007

www.bregenzerfestspiele.com

Tickets can be ordered online!

CONTACT

Bregenz Festival GmbH
Sales/Box Office
POB 311
6901 Bregenz
AUSTRIA
phone +43 5574 407-6
fax +43 5574 407-400
ticket@bregenzerfestspiele.com

01.07. – 19.08.2007:
telephonic orders and box office:
daily from 09:00 – 17:00

22.08. – 01.10.2007:
telephonic orders:
Mo–Fr 09:00 – 12:00

WWW ...

>> Webguide Events Austria &
>> Win an art weekend in Vorarlberg
>> Kulturwochenenden in Vorarlberg zu gewinnen

www.creativeaustria.at

Vorarlberg Tourist Board
+43-(0)5574/42525-0

www.vorarlberg.travel

Graz: Festival steirischer herbst

*1968

The steirische herbst, Austria's most important festival for contemporary art, won't only celebrate art this year, but also itself - its 40th reissue.

Der steirische herbst, Österreichs wichtigstes Festival für neue Kunst, feiert heuer nicht nur die Kunst, sondern auch sich selbst, oder besser: seine 40. Neuauflage.

*„Fallende Blätter spielen im Wind
wirbeln herum und fallen irgendwo hin
Fallende Blätter wollen nichts mehr
ich dachte wirklich, dass es diesmal für immer wär“*

... out of the open window of a 3rd floor student apartment comes „Element of Crime“.

... aus dem offenen Fenster der Studenten-WG im dritten Stock dringt „Element of Crime“.

“Fortysomething“ from plan b: The steirischer herbst looks back at the last 39 years.

„Fortysomething“ von plan b: der steirische herbst erinnert sich an die letzten 39 Jahre.



Outside falling leaves play in the wind. Literally. Through the greenery trudge the schoolchildren with backpacks much too large to the first days of school. The German teachers allow the bigger ones to read poems about the seasons from Hölderlin or Trakl. „Hälfte des Lebens“, „Herbst des Einsamen“. Illusive signals from the realms of nature and poetry point to parting, end, melancholy. When in actuality everything in autumn starts anew. After the summer break. Finally there's fresh traffic in the streets, no one envies the teachers with their long holiday, and the evening news catapults an atmosphere of departure following the low season into each and every living room. Finally new news! And finally new art! If you don't believe it, come to Graz. After art itself celebrated the summer through festivals, it is ready to be rediscovered. For almost 4 decades, since 2007 marks the fortieth year of the steirischer herbst festival. Just like its current artistic director. And all of the others that came into the world in the promising year of 1968. This may not mean much in the case of Ms Kaup-Hasler, but it explains a lot in the case of her festival: once upon a time each autumn was a revolt, a break. The festival is still a departure today, an expedition into new fields.

Draußen spielen fallende Blätter im Wind. Tatsächlich. Durchs Laub stapfen die Schulkinder mit viel zu großen Schultaschen den ersten Schultagen entgegen. Die Größeren lässt der Deutschlehrer um diese Jahreszeit Gedichte von Hölderlin oder Trakl lesen. „Hälfte des Lebens“, „Herbst des Einsamen“. Trügerische Zeichen aus dem Reich der Natur und der Poesie stehen auf Abschied, Ende, Melancholie. Wo doch in Wahrheit alles neu anfängt im Herbst. Nach der Sommerpause. Endlich gibt es wieder frischen Stau auf den Straßen, niemand muss den Lehrern mehr ihre Ferien neiden und die Abendnachrichten schleudern die Aufbruchstimmung nach der Sauregurkenzeit ins Wohnzimmer. Endlich wieder neue News! Und endlich wieder neue Kunst! Wer's nicht glaubt, der



„herbst“ director Veronica Kaup-Hasler
„herbst“ Intendnatin Veronica Kaup-Hasler

komme nach Graz. Nachdem sich die Kunst den Sommer über festivalweise selbst gefeiert hat, ist sie hier wieder neu zu entdecken. Seit bald 4 Jahrzehnten, denn 2007 ist das Festival steirischer herbst im vierzigsten Jahr. Wie auch seine aktuelle Intendantin. Und alle anderen, die im verheißungsvollen 1968er-Jahr auf die Welt gekommen sind. Was im Falle von Frau Kaup-Hasler nichts bedeuten mag, erklärt im Falle ihres Festivals sehr viel: Einst war jeder „herbst“ eine Revolte, ein Bruch. Ein Aufbruch ist das Festival heute noch, eine Expedition in neue Gefilde.

„Fortysomething“, the current „herbst“-project from English artist-duo plan b, can be all but understood as an ironic commentary on this development: their work belongs to those that expressly deal with the anniversary. They pursue their proposition, that the „herbst“ has

not only written „a little bit of history“, but also „a whole lot of stories“, with a GPS navigated audio tour through the city. Through an autumnal promenade the history of Graz opens itself with a view to recollections from barkeepers, taxi drivers, baker's wives, or police officers ... More traditional and at the same time more direct, the Stadtmuseum really gets down to business: „Reading Back and Forth“ invites seven artists to bring afresh the relationship between art and the public into focus. That provocation and scandal in this context have largely worn themselves out should not remain hidden. Only at one event will the mood really be celebratory: Since, along with the „herbst“, Ö1's musikprotokoll as well as its concert-promoting radio program is also heading towards 40, the RSO Radio Symphonic Orchestra Vienna will present world premieres from Friedrich Cerha, Georg Friedrich Haas, and Olga Neuwirth.



Quasi als ironischer Kommentar zu dieser Entwicklung kann „Fortysomething“, das aktuelle „herbst“-Projekt des englischen Künstlerduos plan b, verstanden werden: Ihre Arbeit ist eine jener, die sich ausdrücklich mit dem Jubiläum auseinandersetzen. Sie folgen der Prämisse, der „herbst“ habe nicht nur „ein bisschen Geschichte“, sondern vor allem „jede Menge Geschichten“ geschrieben, mit einer GPSgesteuerten AudioTour durch die Stadt. Bei einem herbstlichen Spaziergang eröffnet sich so die Grazer Vergangenheit mit Blick auf Erinnerungen von Barkeepern, Taxifahrern, Bäckerfrauen oder Polizisten ... Traditioneller und zugleich direkter geht man im Stadtmuseum zur Sache: „Reading Back And Forth“ lädt sieben Künstlerinnen und Künstler ein, mit Blick auf 40 Jahre steirischen herbst erneut das Verhältnis von Kunst und Öffentlichkeit ins Blickfeld zu rücken. Dass Provokation und Skandale in diesem Zusammenhang weitgehend ausgedient haben, dürfte nicht verborgen bleiben. Wirklich feierlich wird es bei einer einzigen Veranstaltung: Weil mit dem „herbst“ auch dessen musikprotokoll sowie das konzertveranstaltende Radioprogramm Ö1 auf den 40er zusteuern, präsentiert das RSO Radio Symphonie Orchester Wien Uraufführungen von Friedrich Cerha, Georg Friedrich Haas und Olga Neuwirth.

No need to worry: the avant-garde isn't celebrating its birthday. The 40th steirischer herbst is aware of its history, which means nothing other than that the festival has changed in the last 39 years. Far away from beginning aspirations, from the term avant-garde (which is also this year's theme), and towards a platform for new art which

constantly reinvented itself – the stage. And the new art. New art is to be understood literally: the steirische herbst is a festival of world premieres, most of the works shown have actually never been shown before – whether it's a conceptual festival center that defines itself as a theater and architectural performance, or a totally normal world premiere from young Austrian playwright Gerhild Steinbuch.

Doch keine Angst: Die Avantgarde feiert nicht Jubiläum. Der 40. steirische herbst hat Geschichtsbewusstsein, was nichts anderes bedeutet, als dass sich das Festival in den letzten 39 Jahren doch ein bisschen verändert hat. Weg von den Ansprüchen des Anfangs, vom Begriff der Avantgarde (auch der ist Thema im diesjährigen Programm), hin zu einer Plattform für neue Kunst, die sich immer wieder neu zu erfinden hat – die Plattform. Und die neue Kunst. Wobei neue Kunst hier ganz wörtlich zu verstehen ist: Der steirische herbst ist ein Uraufführungsfestival, ein guter Teil dessen, was hier gezeigt wird, war zuvor tatsächlich noch nie zu sehen – ob das nun ein konzeptuelles Festivalzentrum ist, das sich als Theater-Ort und architektonische Performance definiert, oder eine ganz gewöhnliche Uraufführung der jungen österreichischen Dramatikerin Gerhild Steinbuch.

steirischer herbst

20.09. – 14.10.2007

40x steirischer herbst 4 anniversary projects:

Reading Back And Forth
40 years of steirischer herbst
public, politics, recollection, revolts
22.09 – 04.11.2007
Grazer Stadtmuseum

Fortysomething
A GPS audio tour of 40 years of art
on the streets of Graz
22.09 – 13.10
Audioguides available at:
The Theatre, stadtmuseumgraz

**Cerha / Haas / Neuwirth
musikprotokoll**
Radio-Symphonieorchester Wien
and soloists,
Friedrich Cerha (Dirigent)
06.10.2007, 19:30
Stefaniensaal (Grazer Congress)

40 Minutes of Literature
magazine presentation of the
177. edition of manuskripte
30.09.2007, 11:30
The Theatre

www.steirischerherbst.at

WWW ...

>> Festivals in Austria &
>> Win an art weekend in Graz
>> Kulturwochenenden in Graz zu gewinnen

www.creativeaustria.at

Graz
Tourism Information
+43(0)316/8075 – 0

www.graztourismus.at

THE CALENDAR KALENDARARIUM

GRAZ

Kunsthhaus Graz
China Welcomes You ...
Desires, Struggles, New Identities
Exhibition
07/06/07 - 02/09/07
www.kunsthhausgraz.at

Neue Galerie
Marc Adrian
Exhibition
30/06/07 - 02/09/07
www.neuegalerie.at

Neue Galerie
Petra Maitz
Exhibition
14/07/07 - 02/09/07
www.neuegalerie.at

Neue Galerie
Martin Walde
Exhibition
14/07/07 - 02/09/07
www.neuegalerie.at

Neue Galerie
Tillman Kaiser
Exhibition
14/07/07 - 02/09/07
www.neuegalerie.at

La Strada
International Festival for
street and puppet theatre
Festival
27/07/07 - 04/08/07
http://lastrada.at

Neue Galerie
Mischa Kuball
Exhibition
14/09/07 - 18/11/07
www.neuegalerie.at

Neue Galerie
Ingmar Alge
Exhibition
14/09/07 - 14/10/07
www.neuegalerie.at

Kunsthhaus Graz
Model Martin Kippenberger
Utopia for everybody
Exhibition
15/09/07 - 06/01/08
www.kunsthhausgraz.at

Alte Galerie/Schloss Eggenberg
Delikatesse der Malerei
Masterpieces from Johann Georg
Platzer
Exhibition
19/09/07 - 13/01/08
www.museum-joanneum.at

steirischer herbst

Festival of new art
Fourtysomething – steirischer herbst
celebrates its 40th anniversary
Festival
20/09/07 - 14/10/07
www.steirischerherbst.at

Kunsthhaus Graz
Volksgarten
Politics of Belonging
Exhibition
22/09/07 - 13/01/08
www.kunsthhausgraz.at

Neue Galerie
„(Un-)Fair Trade - Kontext des Mikropolitischen“
Exhibition
23/09/07 - 25/11/07
www.neuegalerie.at

Schloss Eggenberg
Collection of Coins
Reopening
Exhibition
11/10/07
www.museum-joanneum.at

Neue Galerie
Agnes Fuchs
Exhibition
20/10/07 - 25/11/07
www.neuegalerie.at

elevate

Das Schlossbergfestival
Festival
24/10/07 - 28/10/07
www.elevate.at

Österreichischer Skulpturenpark
Garden of Art
Exhibition
through November 2007
www.skulpturenpark.at

LINZ

Lentos
Great Paintings
Summer Exhibitions under the Banner
of the Lentos Collection.
Exhibition
28/06/07 - 28/10/07
www.lentos.at

Lentos
The Collection. New Presentation
Exhibition
29/06/07
www.lentos.at

Festival Ars Electronica

This year's theme: "Goodbye Privacy"
Festival
05/09/07 - 11/09/07
www.aec.at

Oberösterreichisches
Landesmuseum/Landesgalerie
Linz

**From the Collection:
Children's Room**
Conceptual, iconographic, and topical
relationships to the terms child and
childhood
Exhibition
06/09/07 - 11/11/07
www.landesgalerie.at

Oberösterreichisches
Landesmuseum/Landesgalerie
Linz
„Krieg der Knöpfe“
- an exhibition
on children and the world of wars
International group exhibition
Exhibition
06/09/07 - 11/11/07
www.landesgalerie.at



Neue Galerie

„Un/Fair Trade“ - Die Kunst der Gerechtigkeit
23.09. – 25.11.2007

Die Kuratoren Peter Weibel, Christian Eigner und Günther Holler-Schuster machen der Neuen Galerie Graz als Umschlagplatz hochbrisanter Diskussionen alle Ehre. Die Ausstellung „Un/Fair Trade“, die im Rahmen des Festivals steirischer herbst gezeigt wird, verspricht, aus dem Thema einen echten Hype zu machen.

Curators Peter Weibel, Christian Eigner, and Günther Holler-Schuster are doing credit to the Neue Galerie in Graz as a terminal for highly volatile discussion. The exhibition „Un/Fair Trade“, to be shown during the steirischer herbst festival, promises to bring real hype to the subject.

www.neuegalerie.at

elevate Festival 2007

24. – 28.10.2007, Grazer Schlossberg

Graz hat einen Schlossberg. Mit Bühnen innen drinnen und oben drauf. Hier wird elevate gefeiert. Ein junges Festival für avancierte Popkultur.

Graz has a castle hill (Schlossberg). With stages deep inside and up on top. Here elevate will be celebrated. A young festival for advanced pop culture.

www.elevate.at

Brucknerfest

Linzer Klangwolken 2007
Visualisierte Klangwolke:
08.09.2007, 21:00, Donaupark Linz
Brucknerfest mit klassischer Klangwolke:
16.09. (Klangwolke) – 30.09.2007

„Six Tales of Time“, eine faszinierende Multimediaerzählung über das Wachsen der kulturellen Welt: vom Dorf zur Stadt zum Global Village. Die Story stammt vom österreichischen Erzählkünstler Folke Tegetthoff: Am 16. September ist dann die Klassische Klangwolke dran, sie eröffnet wie jedes Jahr das Linzer Brucknerfest.

„Six Tales of Time“, a fascinating multimedia telling of the growth of the cultural world: from the village to the city to the global village. The story comes from Austrian storyteller Folke Tegetthoff: the classical Klangwolke starts on 16 September, as every year it will open with the Linz Bruckner Festival.

www.klangwolke.at

www.brucknerhaus.at



Oberösterreichisches
Landesmuseum/Landesgalerie
Linz

Acting in Utopia
Exhibition
06/09/07 - 11/11/07
www.landesgalerie.at

Visualisierte Linzer Klangwolke
Six Tales of Time
Festival
08/09/07
www.klangwolke.at

**Telekom Austria
Kinderklangwolke**
Rabenmutter und Kuckuckskind
Festival
15/09/07
www.klangwolke.at

Klassische Linzer Klangwolke
Anton Bruckner: Symphony No. 2 in C
minor
The traditional pick-up to the Bruckner
Festival
16/09/07
www.klangwolke.at

Brucknerfest Linz

Klassisch anders
First class music culture at the highest
level with international renown
16/09/07 - 30/09/07
www.brucknerhaus.at

Lentos
Projection

A thematic media history exhibition
on the medium of the projected image
Exhibition
28/09/07 - 13/01/08
www.lentos.at

Lentos
Ursula Mayer
Exhibition
04/10/07 - 01/08
www.lentos.at

Oberösterreichisches
Landesmuseum/Landesgalerie
Linz
Lisl Ponger
Critical Interventions
Exhibition
29/11/07 - 31/01/08
www.landesgalerie.at

Oberösterreichisches
Landesmuseum/Landesgalerie
Linz

**Robert F. Hammerstiel:
Everything all right**
Social processes in pointed form
Exhibition
29/11/07 - 31/01/08
www.landesgalerie.at

SALZBURG

Museum der Moderne
Rupertinum
Highlights from the Collection
From Klimt to Krystufek.
Exhibition
23/06/07 - 30/09/07
www.museumdermoderne.at

Museum der Moderne
Mönchsberg
Mahjong
Cotemporary Chinese art from the Sigg
Collection
Exhibition
21/07/07 - 11/11/07
www.museumdermoderne.at

Salzburg Festival

This years theme:
„Die Nachtseite der Vernunft“
Festival
27/07/07 - 31/08/07
www.salzburgfestival.at

Museum der Moderne
Rupertinum
Jan Fabre
Die verliehene Zeit / Borrowed Time
Exhibition
28/07/07 - 28/10/07
www.museumdermoderne.at

Museum der Moderne
Rupertinum
Objekthaftes
Works from the Collection
Exhibition
06/10/07 - 17/02/08
www.museumdermoderne.at

Salzburger Jazz Herbst
12. Jazz-Herbst
with Austrian class
Festival
25/10/07 - 04/11/07
www.jazz-herbst.at

Museum der Moderne
Mönchsberg
Werner Kohn. Jazz in My Eyes
Exhibition on the 12th Salzburg Jazz
Herbst
Exhibition
26/10/07 - 02/12/07
www.museumdermoderne.at

Museum der Moderne
Rupertinum
Alice & Co Im Wunderland
An exhibition for children
Exhibition
13/11/07 - 03/02/08
www.museumdermoderne.at

Museum der Moderne
Mönchsberg
Kino & Comics.
Comic book heroes in film
Exhibition
24/11/07 - 02/03/07
www.museumdermoderne.at

VORARLBERG

Vorarlberger Landesmuseum
150 Jahre Schenkungen
An exhibition to mark the 150th an-
niversary of the Vorarlberg Landes-
museumverein.
Exhibition
31/03/07 - 05/11/07
www.vlm.at

Kunsthau Bregeuz
Cerith Wyn Evans
Before the advent of radio astronomy...
Exhibition
01/06/07 - 20/08/07
www.kunsthau-bregenz.at

Kunsthau Bregeuz
Mythos
Exhibition
02/06/07 - 09/09/07
www.kunsthau-bregenz.at

Vorarlberger Landesmuseum
Angelika Kauffmann
A Woman of Immense Talent
Exhibition
14/06/07 - 05/11/07
www.vlm.at

Kunstraum Dornbirn
**„N.I.C.E.
Nature Corrosive Ecstasy©“**
An expanded concept of nature in
times of climate hysterics
Exhibition
22/06/07 - 12/08/07
www.kunstraumdornbirn.at

Bregenz Festival
The Summerfestival
on Lake Constance
Festival
18/07/07 - 19/08/07
www.bregenzerfestspiele.com



Linz 2009

Hubert von Goisern: Linz Europa Tour
01. 09.2007, 18:30, Linz

Return to sender: Hubert von Goisern spielt im Heimathafen
Linz auf. Von dort aus startet sein Tournee-Schiff Richtung
Osten. 2009 wird er wieder in Linz anlegen – im Gepäck all
jene Künstler, denen er auf seiner Reise begegnen soll ...

Return to sender: Hubert von Goisern will strike up in his
home port of Linz. From there his tour ship will begin its trip
east. In 2009 he'll re-dock at Linz – and with all of the artists
he met along the way as baggage ...

www.linz09.at

www.linzeuropatour.com

Museum der Moderne

Museum der Moderne: Mahjong. Chinesische Gegenwarts-
kunst aus der Sammlung Sigg, 21.07. – 11.11.2007

Das Museum am Mönchsberg feiert mit Werken aus der illus-
tren Sammlung Sigg die chinesische Gegenwartskunst.

The Museum on Mönchsberg celebrates Chinese contempora-
ry art with works from the illustrious Sigg Collection.



Rupertinum

Elke Krystufek
Rupertinum: Von Klimt bis Krystufek. Highlights aus der
Sammlung, 16.6. – 30.09.2007

Highlights aus der Sammlung – das bedeutet hier zugleich
Highlights österreichischer Kunst des 20. Jahrhunderts, denn
diese bildet den bestimmenden Teil im Sammlungskonzept
des Salzburger Museums der Moderne. Im Stammhaus, dem
Rupertinum, ist daher eine äußerst prominent bestückte
Schau zu erleben.

Highlights from the Collection – that means highlights of
20th century Austrian art, since this represents a significant
part of the collection conception of the Salzburger Museum
der Moderne. Its main building, the Rupertinum, is therefore
a spectacularly assembled show to experience.

www.museumdermoderne.at

Vorarlberger Landesmuseum

Angelika Kauffmann. Ein Weib von ungeheurem Talent,
14.06. – 05.11.2007
150 Jahre Schenkungen, bis 05.11.2007

Schenkungen aus 150 Jahren treffen im ältesten Museum des
Bodenseeraums auf eine der wenigen, bedeutenden Male-
rinnen (!) des 18. Jahrhunderts: Angelika Kauffmann

In the oldest museum around Lake Constance donations
from 150 years encounter one of the few significant female
painters of the 18th century: Angelika Kauffmann.

www.vlm.at



Schubertiade Schwarzenberg

Festival
24/08/07 - 09/09/07
www.schubertiade.at

Kunstraum Dornbirn
Urs-P. Twellmann
Wood in its natural form
Exhibition
31/08/07 - 11/11/07
www.kunstraumdornbirn.at

Kunsthau Bregenz
Peter Zumthor
Works 1986-2007
Exhibition
29/09/07 - 06/01/08
www.kunsthau-bregenz.at

Schubertiade Hohenems

Festival
25/10/07 - 03/11/07
www.schubertiade.at

Remise Bludenz
**Bludenzer Tage
zeitgemäßer Musik**
Festival
21/11/07 - 24/11/07
www.remise-bludenz.at

WIEN

Essl Collection
Paul McCarthy - Tokyo Santa
Exhibition
01/06/07 - 07/10/07
www.sammlung-essl.at

Leopold Museum
Paul Rotterdam
The Art of the Line - The Drawings
Exhibition
15/06/07 - 01/10/07
www.leopoldmuseum.at

Albertina
**Desert Dreaming:
Australien Aboriginal Art**
Exhibition
15/06/07 - 29/08/07
www.albertina.at

Galerie Belvedere
**Gustav Klimt
and the Artists Company**
From historical early works to modernity
Exhibition
20/06/07 - 02/10/07
www.belvedere.at

MUMOK
Sigmar Polke
A Retrospective
Exhibition
22.06. - 07.10.2007
www.mumok.at

MUMOK
Dream and Trauma
Works from the Dakis Joannou Collection, Athens
Exhibition
26.06. - 04.10.2007
www.mumok.at

Galerie Belvedere
**Masterpieces of Medieval Art
from the National Museum of Warsaw**
Exhibition
05/07/07 - 16/09/07
www.belvedere.at

ImPulsTanz
Vienna International
Dance Festival
Festival for Contemporary Dance and Performance
Festival
12/07/07 - 12/08/07
www.impulstanz.com

Galerie Belvedere
**Redisplay of the
19th Century Collection**
Focus is on the oeuvre of Gustav Klimt, Oskar Kokoschka and Egon Schiele
Exhibition
Start: September 07
www.belvedere.at

Albertina
Philip Guston: Drawings
Exhibition
07/09/07 - 25/11/07
www.albertina.at

Essl Collection
FOTO.KUNST
Contemporary Photography from The Essl Museum
Exhibition
07/09/07 - 25/11/07
www.sammlung-essl.at

MAK
On the Back
Hidden Signs of the Object
Exhibition
19/09/07 - 23/03/08
www.mak.at

Essl Collection
**Jonathan Meese
- Fräulein Atlantis**
21/09/07 - 03/02/08
www.sammlung-essl.at

Galerie Belvedere
Vienna-Paris
Van Gogh, Cézanne and Austria's Moderne
Exhibition
03/10/07 - 13/01/08
www.belvedere.at

VIENNA DESIGN WEEKS
Festival
03/10/07 - 21/01/07
www.viennadesignweek.at

MAK
Hernan Diaz Alonso: Pitch Black
Exhibition
10/10/07 - 02/03/08
www.mak.at

Essl Collection
**Markus Prachensky -
A Travelling Artist**
Exhibition
12/10/07 - 13/01/08
www.sammlung-essl.at

MAK
**From the Grotesque
to the Grotesquerie**
On the Topicality of Ornaments
Exhibition
17/10/07 - 02/03/08
www.mak.at

MAK
**Artists in Focus:
#3 Padhi Frieberger - No Art
without Artists**
Homage to the Viennese „Outsider“
Exhibition
23/10/07 - 30/03/08
www.mak.at

Galerie Belvedere
Markus Schinwald
The human body in varying media and coercions
Exhibition
10/10/07 - 27/01/08
www.belvedere.at

VIENNALE
Vienna International
Film Festival
Austria's largest film festival
Festival
19/10/07 - 31/10/07
www.viennale.at

Galerie Belvedere
**Redisplay of the
Baroque Collection**
See the „character heads“ of Franz Xaver Messerschmidt
Exhibition
Start: November 07
www.belvedere.at

**Kunsthau Bregenz**

Mythos, bis 09.09.2007
Peter Zumthor - Arbeiten 1986-2007, 29.09.2007 - 06.01.2008

Das Großprojekt „Mythos“ untersucht bis 09.09.2007 mit Arbeiten von Joseph Beuys, Matthew Barney, Douglas Gordon und Cy Twombly das Verhältnis zeitgenössischer Positionen zu großen historischen Künstlerfiguren. Es folgt eine Retrospektive auf das bisherige Schaffen des Schweizer Peter Zumthor.

Through 9 September 2007 the large-scale project „Mythos“ will explore the relationship of contemporary positions to major historical artistic figures. It will be followed by a retrospective on the creative work of the Swiss Peter Zumthor.

www.kunsthau-bregenz.at

**Viennale**

19.10. - 31.10.2007, Gartenbaukino Wien

A Tribute to Jane Fonda. Diese VIENNALE steht im Zeichen der amerikanischen Schauspielerin, die auch als Ehrengast dabei ist. Am Programm steht eine Auswahl ihrer wichtigsten Filme, von Cat Ballou (1965) bis On Golden Pond (1981). Höhepunkt: die festliche Gala in Anwesenheit von Mrs. Fonda.

A Tribute to Jane Fonda. This year the VIENNALE will converge around the American actress, who is to attend the festival as an honored guest. The program will screen a selection of her most important films, from Cat Ballou (1965) to On Golden Pond (1981). The highpoint: a festive gala in the presence of Mrs. Fonda.

www.viennale.at

VIENNA DESIGN WEEKS

03.10. - 21.10.2007

Die Vienna Design Week(s) vereint erstmals die dynamische Vielfalt zeitgenössischer österreichischer Designer unter einem Dach. Unter diesem Label versammeln sich hochkarätige Institutionen und Protagonisten aus dem Bereich Produktdesign sowie Partner aus der Wirtschaft.

The Vienna Design Week(s) will gather a dynamic variety of contemporary Austrian designers under one roof for the first time. Under this label high-carat institutions and protagonists from the field of product design as well as partners from the industry will come together.

www.viennadesignweek.at

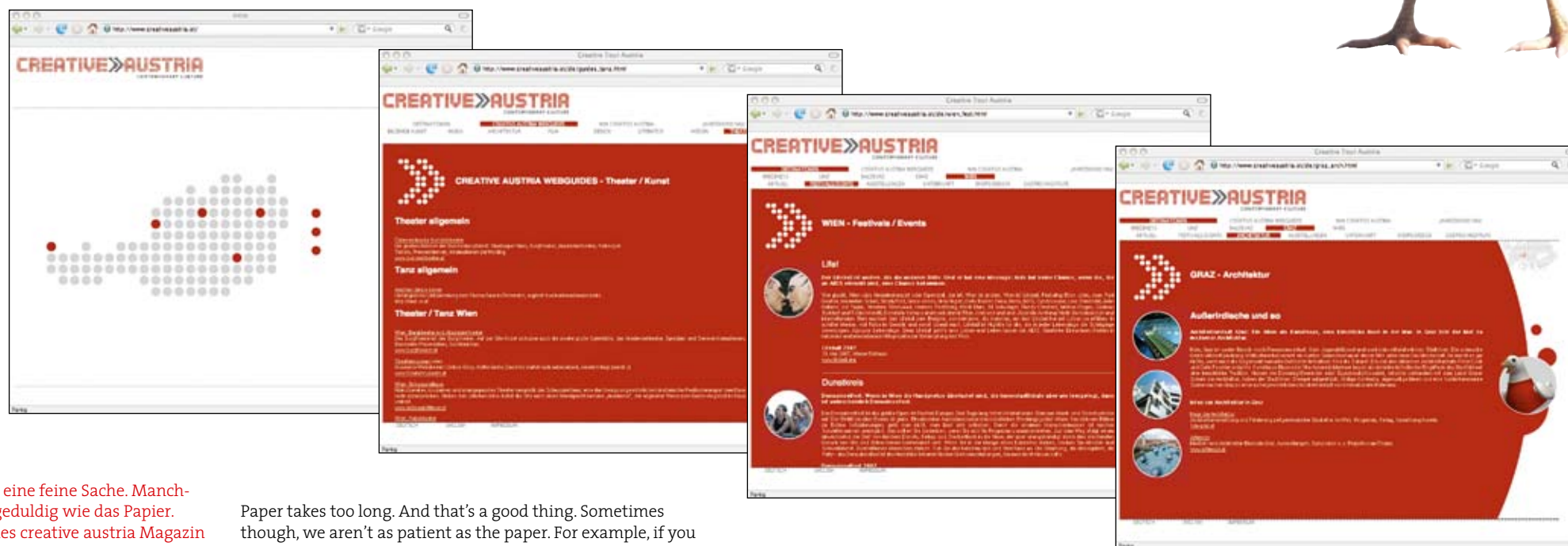
www.creativeaustria.at

Die Seite mit dem Huhn

The Page with the Chicken

Das Webportal mit den besten Kultur- und Reiseinfos rund um creative austria.

The web portal with the best information on culture and travel around creative austria.



Papier ist geduldig. Das ist an sich eine feine Sache. Manchmal aber sind wir selbst nicht so geduldig wie das Papier. Wenn Sie zum Beispiel vorliegendes creative austria Magazin in – sagen wir – drei Monaten wieder in die Hand nehmen, wird unser geduldiges Papier mit seinen schönen creative austria Infos hoffnungslos veraltet sein. In diesem Fall sollten Sie unbedingt einen Besuch auf www.creativeaustria.at machen, dort nämlich wartet auf Sie nicht nur Erni, unser wohl bekanntes Huhn, sondern auch eine Fülle an stets aktualisierten Kultur-Infos rund um creative austria.

Sie finden hier einen Überblick zum kulturellen Geschehen in den österreichischen Destinationen Bregenz/Vorarlberg, Linz, Salzburg, Graz und Wien, inkl. zahlreicher Tipps zum Thema Gastro, Shoppen und Unterkunft für Kulturinteressierte.

Eine Jahresvorschau fasst die wichtigsten Kulturereignisse der creative austria Destinationen auf kalendarisch zusammen. Bei win creative austria sind Kulturwochenenden zu gewinnen. Und zwar – erraten – in Bregenz/Vorarlberg, Linz, Salzburg, Graz oder Wien.

Außerdem auf dieser Site: Webguides zu Bildender Kunst, Musik, Architektur, Theater, Film, Design, Literatur und Medien.

Go www.creativeaustria.at!

Paper takes too long. And that's a good thing. Sometimes though, we aren't as patient as the paper. For example, if you pick up the current issue of the creative austria Magazine three months from now, our paper, full of wonderful creative austria info, will be hopelessly out of date. In this case, you should definitely visit www.creativeaustria.at. Not only Erni, our (in)famous chicken, will be waiting there for you, but also a wealth of continually-updated cultural information around creative austria.

You'll find an overview of cultural events in Austrian destinations Bregenz/Vorarlberg, Linz, Salzburg, Graz, and Vienna, including tips on dining, shopping, and lodging for culture enthusiasts.

The annual preview provides a calendar summary of the most important cultural happenings in creative austria destinations. win creative austria will also give away Culture Weekends in – you guessed it – Bregenz/Vorarlberg, Linz, Salzburg, Graz, or Vienna.

Also on the site: web guides on fine art, music, architecture, theater, film, design, literature, and media.

Go www.creativeaustria.at!



Tourism information

GRAZ

Herrengasse 16
A-8010 Graz
+43(0)316/8075-0

info@graztourismus.at
www.graztourismus.at

LINZ

Touristinformation Linz
Hauptplatz 1
A-4020 Linz
+43 (0)732/7070-1777

tourist.info@linz.at
www.linz.at

SALZBURG

Tourismus Salzburg GmbH,
Auerspergstraße 6
A-5020 Salzburg
+43(0)662/88 98 7-0

tourist@salzburg.info
www.salzburg.info

WIEN

Vienna Tourist Board
09:00 – 19:00 daily
1., Albertinaplatz/corner of
Maysedergasse
A-1010 Vienna
+43(0)1/24 555

info@vienna.info
www.vienna.info

VORARLBERG

Vorarlberg Tourismus
Postfach 302
Bahnhofstraße 14/4
Tourismushaus
A-6901 Bregenz
+43(0)5574/42525-0

info@vorarlberg.travel
www.vorarlberg.travel

impressum / imprint

Medieninhaber & Verleger:
BSX-Bader & Schmolzer GmbH,
Elisabethnergasse 27a, A-8020 Graz, www.bsx.at
Herstellung- & Verlagsort: Graz / Austria
Druck: Leykam Let's Print

Projektleitung: Hansjürgen Schmolzer
Chefredaktion: Hermann Götz
Redaktion: Maria Dietrich, Karin Raffer, Jeanne-Marie Schwarz, Jutta Frick, Petra Eckhart
Design & Grafik: Jörg Ascher
Grafisches Konzept: Franz Lammer, Christian Ursnik
Produktion & Vertrieb: Anne Hesse, Hansjürgen Schmolzer

Hergestellt im Auftrag der ARGE Culture Tour Austria.

CREDITS: Cover: Edgar Honetschlager/Willi Mahringer/Jörg Ascher; S 2 u. 3: Ars Electronica Linz/ Pascal Maresch, Diego Beltramo, MUMOK/Werner Reichel/Montage: Willi Mahringer, Bregenzer Festspiele / Karl Forster, Kunsthhaus Graz/Harry Schiffer/Montage: Willi Mahringer, Edgar Honetschlager/Willi Mahringer, Edgar Honetschlager (Huhn groß); S 4 u 5: Stadtplanung Linz / Perthwieser; S 6: AEC/ Pascal Maresch; S 6 u.7: AEC/ rubra, AEC/ rubra; S 8: Salzburger Festspiele; S 8 u. 9: Diego Beltramo; S 10: Leo van Velzen; S 11: Salzburger Jazzsommer / www.jazz24you.at; S 12: MQ Errichtungs- und BetriebsgesmbH/Lisi Gradnitzer; S 12 u. 13: WienTourismus/Karl Thomas; S 14: Margherita Spiluttini; S 15: Margherita Spiluttini, WienTourismus / Ulli Koscher (im Kreis); S 16 u. 17: Bregenzer Festspiele/Dietmar Mathis; S 18: Bregenzer Festspiele /Dietmar Mathis; S 19: Bregenzer Festspiele/Karl Forster (im Kreis), Bruno Klomfar; S 20 u. 21: plan b; S 22: Werner Kmetitsch; S 24: Graz Tourismus; S 25: Stadt Linz; S 26: Linz 2009/Hubert von Goisern/Synthakus Musikproduktion, Salzburg Tourismus/ Werner Reichel; S 28: Kunsthhaus Bregenz/Hélène Binet; S 28/29: Viennale/Robert Newald; S 30/31: Jörg Ascher; S 32: Franz Lammer

